



LES 90 ANS de la Citroën Traction Avant

LE PETIT JOURNAL

DEUTSCHSPRACHIGE AUSGABE

N°2 - August 2023

Rédaction : F. Hénot – S. Hadangue

La Traction Universelle
présente les
90 ans de la Traction Avant
Rassemblement International

90 ans

Circuit de Charade
- Duy de Dôme (63) -

9, 10 et 11 mai 2024



EDITO

Wir hoffen, dass Ihr alle einen schönen Sommer verbringen werden!

In dieser neuen Ausgabe unseres kleinen Journals finden man viele Informationen, Fragen, die man sich stellt und einen kurzen Überblick über den Stand der Anmeldungen. Unsere Botschafter-Ambassadeurs sind nun zahlreich und stark engagiert, um uns in 17 Ländern auf fünf Kontinenten zu vertreten. Wir danken ihnen hiermit für ihre großartige Arbeit und natürlich...
...Vive la Traction !

Jean-Louis Poussard, Président

Jean-Michel Crombez,
Vice-président en charge des « 90 ans »

INHALTSVERZEICHNIS

1-Die häufig gestellten Fragen (FAQ)	S. 2
2-Der Stand der Anmeldungen	S. 4
3-International: Unsere Botschafter - Ambassadeurs	S. 5
4-Die Neuheiten	S. 6
5-Die Tipps und Ratschläge	S. 7
6-Das Anmeldeformular in Papierform	S. 8



1-Fragen und Antworten – 90 ans de la Traction



Die häufig gestellten Fragen (FAQ) sind im Internet verfügbar: <https://90ansdelatraction.com/questions-reponses/>

Hier ein Auszug daraus:

F: Kann ich mit meinem Wohnmobil auf das Gelände kommen?

A: Leider nein, es wird nicht genug Platz geben. Wohnmobile und Wohnwagen werden nicht akzeptiert. Es gibt jedoch ein großes Angebot an Campingplätzen in der Umgebung von Charade und Clermont-Ferrand. Wir laden ein und empfehlen, sich auf spezialisierten Websites oder beim Fremdenverkehrsamt zu informieren.

F: Ich habe einen alten Wohnwagen, der von meiner Traction abgeschleppt wird, kann ich damit kommen?

A: Ja, auf dem Gelände wird ein "Retro-Camping" eingerichtet. Wir werden Wohnwagen, Zelte oder andere Materialien akzeptieren, die älter als 30 Jahre sind.

F: Es gibt eine Diskussion unter unseren Clubmitgliedern, die Anzahl der Passagiere scheint nicht eindeutig zu sein. Maximal 3 Personen oder 4 oder 5 im Auto?

A: Die Anmeldung für den Fahrer und einen Mitfahrer kostet 90 €. Als zusätzliche Passagiere dürfen maximal 2 Personen mitfahren... Das heißt, es dürfen maximal 4 zahlende Personen im Auto sitzen. Wenn es zusätzliche Kinder gibt (zB. in TRACTION familiale), müssen diese nicht bezahlen.

F: Hallo, ist es möglich, nur am Samstag zu kommen? Wie hoch ist der Preis? Danke.

A: Es wird nicht möglich sein, mit einer Traction nur für einen Tag zu kommen und zwar aus Gründen des unseres Veranstaltungs-Budgets. Der Samstag wird ein "Tag der offenen Tür" mit freiem Eintritt für die Öffentlichkeit sein. Wir werden außerhalb des Geländes auf den öffentlichen Parkplätzen einen "Oldtimer-Bereich" reservieren.

F: Wann ist der letzte Termin für die Anmeldung?

A: Es ist geplant, Anmeldungen bis Ende Februar 2024 entgegenzunehmen. Es sei denn, wir erreichen vorher die Grenzen von 1.000 Tractionen und 1.200 Gästen beim Gala-Essen. Beim derzeitigen Anmelderhythmus sollten wir diese Grenzen bis Ende des Jahres erreichen.

F: Wird es Shuttle-Busse geben, um von Clermont-Ferrand nach Charade zu gelangen? Kann ich meine Traction dort sicher abstellen?

A: *Wir werden tatsächlich einen Pendelverkehr zwischen der Rennstrecke von Charade und dem nächstgelegenen Hub einrichten, der Zugang zu den Bussen und Straßenbahnen der Metropolregion Clermont-Ferrand bietet. Die Rennstrecke von Charade wird nachts bewacht (Wächter/Kameras) und wir werden außerdem eine Reihe von Personen haben, die dort übernachten werden (Händler und Retro-Camper). Die Autos werden also gut bewacht sein.*

F: Können wir mit einem kleinen Hund auf das Gelände und zum Gala-Essen kommen?

A: *Es wird möglich sein, mit einem angeleiteten Haustier auf das Gelände der Rennstrecke von Circuit de Charade zu kommen. Aus Hygiene- und Sicherheitsgründen werden sie jedoch nicht zum Gala-Essen am Samstagabend zugelassen.*

F: Wo findet das Galadinner am Samstagabend statt?

A: *Das Galadinner findet in den Salons von Auvergne-Events im „Zénith“ von Clermont statt (Saal mit 1200 Gedecken). Der Saal ist von riesigen Glasfenstern umschlossen, die den Blick auf den Parkplatz freigeben, auf dem die Traction geparkt sein werden, mit den Bergmassiven der Auvergne und dem Puy-De-Dôme im Blick.*





2-Die Anmeldungen

Warum man sich jetzt anmelden sollte?

- ↪ Weil die Anmeldungen gut laufen (bereits mehrere hundert registriert).
- ↪ Denn es wird eine internationale Veranstaltung sein: Wir haben bereits Anmeldungen aus Australien, Belgien, Deutschland, Italien, den Niederlanden, Österreich, Spanien, dem Vereinigten Königreich und der Schweiz.
- ↪ Die Anzahl der Autos ist auf 1000 begrenzt.
- ↪ Es wird die größte "Traction"-Party des Jahrzehnts sein....

Wie kann man sich anmelden ?

- ↪ **Per Internet** auf der Website im Internet zu 90 ans :
<https://90ansdelatraction.com/accueil/inscription/>
- ↪ **Per Post** : auf der letzten Seite findet man ein Anmeldeformular zum Drucken

Wie hoch sind die Anmeldegebühren?

- ↪ 90€ für ein Auto und 2 Pers. (70€ für Auto und 1 Pers.).
- ↪ + 30€ für jeden zusätzlichen Passagier.

Wie kann ich bezahlen?

- ↪ Per on-line Banküberweisung von der 90-Jahre-Website aus.
- ↪ Per Kreditkarte Visa oder Mastercard (andere werden nicht akzeptiert).
- ↪ Wenn keine der beiden oben genannten Methoden zur Verfügung steht, per in Frankreich zahlbarem Scheck, ausgestellt auf La Traction Universelle.

Wozu berechtigt die Anmeldung?

Sie berechtigt zum Zugang zu allen unten genannten Veranstaltungen, insbesondere zum dreitägigen Zugang zur Rennstrecke (speziell zur großen Parade auf der Rennstrecke), zum Aperitif am Donnerstagabend, zur WillkommensTasche, zur Rallye-Plakette und ... zu Überraschungen.

Was nicht inbegriffen ist: Unterkunft, "Galadinner" am Samstagabend (67€ pro Person) im „Zenith“ von Clermont-Ferrand.

Was erwartet Sie während dieser drei Tage?

- ↪ Ein großes, festliches Ereignis (am Samstag für die Öffentlichkeit zugänglich).
- ↪ 1000 Traction Avant erwartet
- ↪ Ausstellungen, Spiele, Präsentationen...
- ↪ Ein temporäres, der Traction gewidmetes Museum
- ↪ Ein Eleganz-Wettbewerb
- ↪ Vorträge über Traction, Citroën und Michelin
- ↪ Wunderschöne Wanderungen, Spaziergänge in der grünen Auvergne
- ↪ Stände zur Verkostung / zum Kauf von regionalen Produkten
- ↪ Ein Aperitif am Donnerstagabend, ein "GALA-DINER" am Samstagabend ... und viele weitere Überraschungen!





3- International : les Ambassadeurs des 90 ans

Jeder **Ambassadeur-Botschafter** der 90-Jahre-Feier ist die Verbindungsstelle dieser Veranstaltung in seinem Land. Er kann helfen und informieren. Zögern Sie nicht, diese zu kontaktieren!

Die **BOTSCHAFTER** des 90-Jahre-Treffens

Pays	Prénom/Nom	E-mail	Téléphone
Afrique du Sud	Stephen & Joyce LE ROUX	chobbie@mweb.co.za	+27 83 635 4375
Allemagne Autriche	Christian PIRKNER	tractionniste@pirkner.fr	+43 664 381 8164
Argentine	BEIROA Alejandro	citroenclasicos@yahoo.com.ar	+54 11 5631 5815
Australie	BELFRAGE David & Helen	hbelfrage@gmail.com dsbelfrage@gmail.com	+61427388979
Belgique (Flandres)	Ronny BILLIET	traction.ronny@telenet.be	+32 477 553906
Belgique (Wallonie)	Philippe WATHELET	p.wathelet@la-traction-universelle.org	+32 43 68 88 30
Canada	Richard BOUDRIAS Pierre BERNARD	louise.richard@sympatico.ca pbernard26@sympatico.ca	+1 5146979037 +1 5142623723 +1 5149932741
Espagne	Roman LARRE	romanlarre@gmail.com	+ 34 618 70 77 88
Finlande	Michaël CERDECREUTZ	m65.ceder@gmail.com	+358 40 5604365
Italie	Ubaldo NIFOSI	garagetraccionavant@libero.it	+39 345 3025632
Norvège	Helge GULDBERG Christian Bernt BOWITZ	hguldbe@online.no bbowitz@wemail.no	+47 916 98 691 +47 92052555
Pays-Bas	Piet KOK Han VAN RIJEN	p.kok@mainstaetegroep.nl hanvanrijen@gmail.com	+31 6 46 09 59 98 +31 1 62 31 77 91
Portugal	<i>Voir Espagne</i>		
Royaume-Uni	Bernie SHAW	bs.aci.uk@talktalk.net	+44 7813 032 968
Suisse	Marco & Paula GUISOLAN	marc.guisolan@bluewin.ch	+41 269150228 +41 794736788
USA	Jean-Pierre VINCENT	jpvincent07@outlook.com	+1 8605678930 +1 8607957882

Bei ungelösten Fragen besuchen Sie bitte die Website und kontaktieren Sie uns über diese E-Mail-Adresse: contact@90ansdelatraction.fr

François Hénot et Stéphane Hadangue

4- Die letzten NEUIGKEITEN / Nachrichten



Die Boutique der 90 Jahre

Isabelle Brugnot und ihr Team von Freiwilligen bereiten derzeit eine exklusive Auswahl von Gegenständen vor, die das 90-jährige Jubiläum der Traction feiern. Diese Gegenstände werden Ihnen in Kürze vorgestellt.

Denken Sie schon jetzt an Geschenke zum Jahresende!

Das Retro-Camping

Wenn Ihre Traction an einen Oldtimer-Wohnwagen angekoppelt ist, können Sie in der Retro-Camping-Zone campen, die auf dem Gelände des Circuit de Charade zur Verfügung gestellt wird.

Eine originelle Art der Teilnahme!



Die 90 Jahre in den sozialen Netzwerken!

*Mitglieder der Traction Universelle Jeunes (TUJ) werden Informationen über die 90 Jahre in den sozialen Netzwerken **Facebook und Instagram** verbreiten.*

<https://www.facebook.com/profile.php?id=100094151659382>

<https://www.instagram.com/90ansdelatractionavant/>

Es wird auch ein dem Ereignis gewidmeter Youtube-Kanal eingerichtet.

Dies wird ein sehr effektiver Weg sein, um die breite Öffentlichkeit zu erreichen.

Vielen Dank an die TUJ!

Ihre Traction auf einem Foto

Während der drei Tage wird eine Fotoschule auf der Rennstrecke anwesend sein, die professionelle Fotos von Ihrem Traction machen kann. Unvergessliche Erinnerungen und... ..

eine schöne Geschenkidee!

Ihre Traction im Museum der 90-Jahre

Wenn Sie Ihre Traction für die Ausstellung, die während der Veranstaltung stattfinden wird, vorschlagen möchten, kontaktieren Sie uns: contact@90ansdelatraction.fr

NB: Die Organisation behält sich das Recht vor, die Autos entsprechend dem gewählten Thema und zur Vermeidung von Doppelungen auszuwählen..



5- Tipps - Ratschläge

Unterkunft schon jetzt buchen !

In dieser Hinsicht bietet die touristisch geprägte Region um Clermont-Ferrand und Charade zahlreiche Unterkunftsmöglichkeiten in Form von Campingplätzen, Hotels, Pensionen oder AirBnB.

Um das Passende für Sie zu finden, sollten Sie sich auf speziellen Websites umsehen.

Planen Sie den Reifenwechsel an Ihrer Traction.

Während der drei Tage können Sie Ihre Traction zu einem günstigen Preis mit neuen Reifen ausstatten und diese vor Ort aufziehen lassen.

Achtung: Dies wird nur nach vorheriger Anmeldung erhältlich sein.

=> Es wird kein Verkauf vor Ort stattfinden!

Genauere Informationen erhalten Sie Ende 2023.

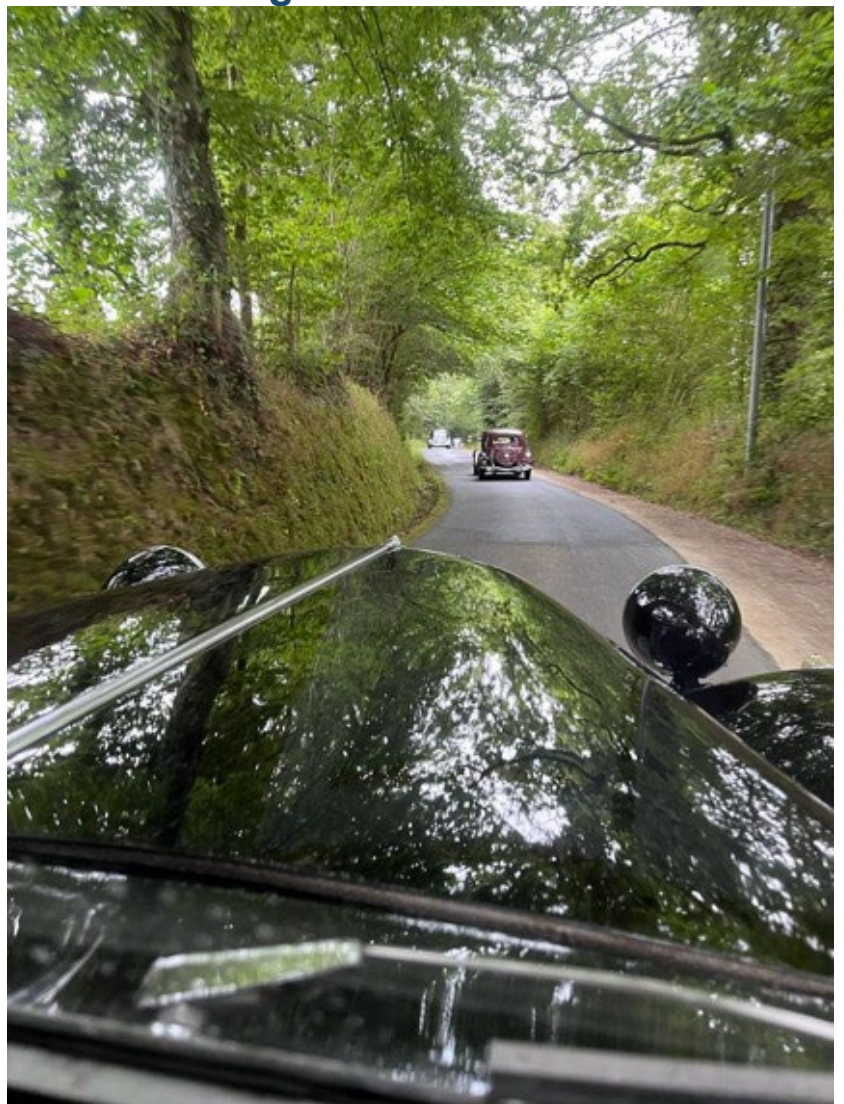


Nutzen Sie Ihren Aufenthalt, um die Auvergne zu besuchen

Oft werden Sie eine lange Reise auf sich nehmen, um an den 90 teilzunehmen.

Genießen Sie Ihren Aufenthalt in vollen Zügen und fügen Sie ein paar Tage hinzu, um die wunderschöne Region Auvergne zu besuchen.

Ein « Zurück zur Natur »!



<https://www.auvergne-destination.com/>



<https://www.puy-de-dome.fr/territoires/tourisme/offices-de-tourisme.html>



<https://www.clermontauvergnetourisme.com/>



Anmeldeformular zum Ausdrucken

(Papierform)

In diesem Fall Bezahlung ausschließlich per Bankscheck



Die Anmeldung umfasst den unbegrenzten Zugang zum Veranstaltungsort und zur Rennstrecke von Charade sowie zu einzelnen Events während der drei Veranstaltungstage. Ein Cocktail-Empfang für den Abend des Donnerstags, den 9. Mai 2024, ist ebenfalls im Anmeldepreis enthalten. Nur Traction Avant der Baujahre 1934 bis 1957 dürfen auf das Gelände in Charade einfahren.

Ihre Daten : (ALLE Felder **müssen** ausgefüllt werden)

FamilienName : Vorname :

e-Mail : @..... Land/Staat :

Adresse :

PLZ : Wohnort :

Type der Traction : Baujahr: Farbe:

Name des Clubs (optional) :

Zusätzliche Informationen :

Ihre Bestellung :

Anmeldung für 1 Auto mit Fahrer und 1 Beifahrer.

Preis: 90 Euro

Anzahl: Betrag: €.....

Zusätzlicher Beifahrer. Preis: 30,00 €.

Begrenzt auf 2 Personen.

Kostenlos für Kinder unter 14 Jahren

Anzahl : Betrag: €.....

Anmeldung für 1 Auto mit Fahrer ohne Beifahrer.

Preis: 70 Euro

Anzahl : Betrag: €

Anmeldung für das Galaessen am Samstagabend.

Preis: 67,00 € pro Person

Anzahl: Betrag: €.....

GESAMTBETRAG: €

Bezahlung nur per Scheck zugunsten von : **La Traction Universelle**

Einzige Adresse für die Zusendung per Post: La Traction Universelle

F- 83136 Garéoult, 5A Impasse Raimu.

Eine Bestätigungsmail wird Ihnen nach Erhalt des Schecks und des **korrekt und vollständig** ausgefüllten Anmeldeformulars zugesandt. **Es wird keine Bestätigung per Post verschickt!** Vielen Dank für Ihr Verständnis.